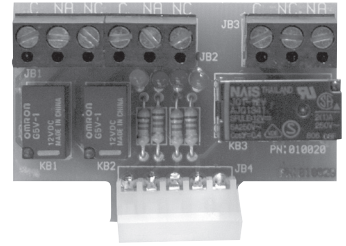


SCHEDA 3 RELÉ

PER LUCE DI CORTESIA E SEMAFORO PER QUADRI P1 E P1 24V

cod. ACQ9081



Inserire la scheda nel connettore J16 del quadro P1 o nel connettore J18 del quadro P1 24V

1° - PER LUCE DI CORTESIA O SERIE DI LUCI => DIP 7 in OFF

- tramite il contatto NO del relé KB3, lo stesso relé viene attivato ad ogni apertura o chiusura, e rimane attivo per 3 minuti.
- se durante i 3 minuti non avvengono movimentazioni, il relé e quindi la luce di cortesia si spengono.
- in alternativa se viene eseguito un comando nei 3 minuti di funzionamento, il tempo viene rinnovato.
- È possibile collegare una sola lampada da max 40 W in serie al contatto del relé a bordo scheda (vedi schemi 1 e 2).
- Se si vogliono attivare più lampade si consiglia di interfacciare un relé di adeguata potenza (vedi riquadri 1A e 2A in figure 1 e 2).

2° - PER LA GESTIONE SEMAFORO IN MODALITÀ NORMALE (DIP 6 OFF) (vedi schema 1)

ATTENZIONE: PER EVITARE IL SOVRACCARICO DEI CONTATTI DEI RELÉ' KB1 e KB2, CONSIGLIAMO DI INTERFACCIARE DEI RELÉ DI POTENZA ADEGUATA AL TIPO DI SEMAFORO ADOTTATO

- A barriera chiusa il semaforo è spento.
- All'apertura si accende il semaforo rosso.
- A barriera aperta si accende il semaforo verde e si spegne il semaforo rosso.
- Il semaforo verde rimane acceso fino alla partenza della chiusura automatica.
- Alla chiusura della barriera si spegne il semaforo verde e si accende il semaforo rosso.
- A fine chiusura il semaforo è spento.

BARRIERA	RELÉ KB11 (NO) SEMAFORO ROSSO IN	RELÉ KB22 (NO) SEMAFORO VERDE IN
CHIUSA	Spento	Spento
IN APERTURA	Acceso	
APERTA	Spento	Acceso
IN CHIUSURA	Acceso	Spento
CHIUSA	Spento	

3° - PER LA GESTIONE SEMAFORO IN MODALITÀ PARK (DIP 6 ON) (vedi schema 2)

ATTENZIONE: PER EVITARE IL SOVRACCARICO DEI CONTATTI DEI RELÉ' KB1 e KB2, CONSIGLIAMO DI INTERFACCIARE DEI RELÉ DI POTENZA ADEGUATA AL TIPO DI SEMAFORO ADOTTATO

- A barriera chiusa i semafori ROSSO IN e ROSSO OUT sono accesi.
- Durante l'apertura e la chiusura i semafori ROSSO IN e ROSSO OUT rimangono accesi.

PER ENTRARE - COMANDO OPEN 1:

- A barriera aperta il semaforo ROSSO IN si spegne e si accende VERDE IN. Il semaforo ROSSO OUT rimane acceso.
- Il semaforo VERDE IN rimane acceso fino a inizio chiusura della barriera.

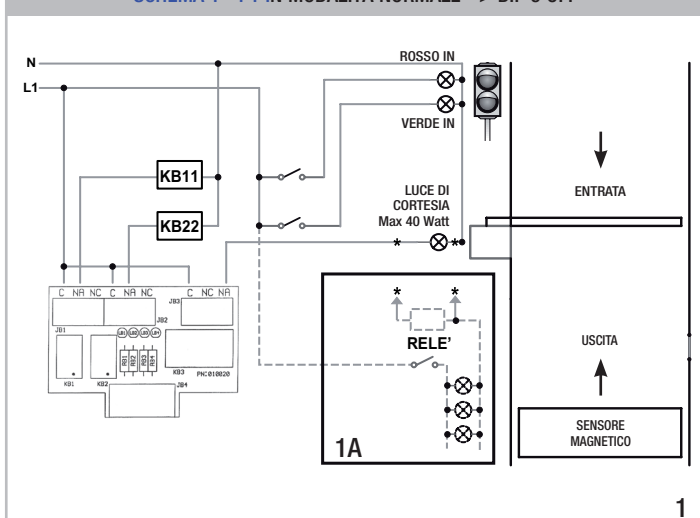
BARRIERA	RELÉ KB11 (NC) SEMAFORO ROSSO IN	RELÉ KB11 (NO) SEMAFORO VERDE IN	RELÉ KB22 (NC) SEMAFORO ROSSO OUT	RELÉ KB22 (NO) SEMAFORO VERDE OUT
CHIUSA	Acceso	Spento	Acceso	Spento
IN APERTURA CON OPEN 1				
APERTA	Spento	Acceso		
IN CHIUSURA	Acceso	Spento	Acceso	Spento
CHIUSA				

PER USCIRE - COMANDO OPEN 2:

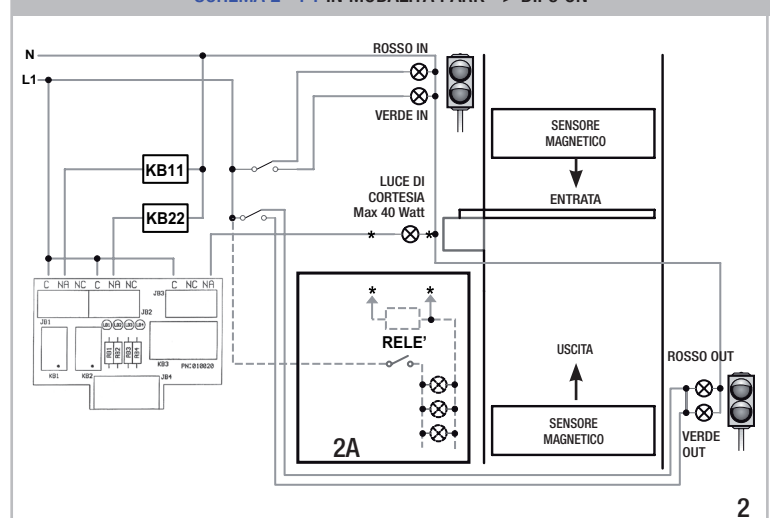
- A barriera aperta, il semaforo ROSSO OUT si spegne, e si accende VERDE OUT, mentre ROSSO IN rimane acceso.
- Il semaforo VERDE OUT rimane acceso fino a inizio chiusura della barriera.

BARRIERA	RELÉ KB11 (NC) SEMAFORO ROSSO IN	RELÉ KB11 (NO) SEMAFORO VERDE IN	RELÉ KB22 (NC) SEMAFORO ROSSO OUT	RELÉ KB22 (NO) SEMAFORO VERDE OUT
CHIUSA	Acceso	Spento	Acceso	Spento
IN APERTURA CON OPEN 2			Spento	Acceso
APERTA			Spento	Acceso
IN CHIUSURA	Acceso	Spento	Acceso	Spento
CHIUSA				

SCHEMA 1 - P1 IN MODALITÀ NORMALE => DIP 6 OFF



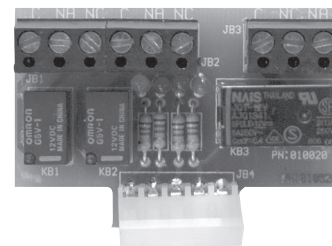
SCHEMA 2 - P1 IN MODALITÀ PARK => DIP6 ON



CARTE À 3 RELAIS

POUR LUMIÈRE DE COURTOISIE ET FEU POUR COFFRET P1 ET P1 24V

code ACQ9081



Insérer la carte dans le connecteur J16 du coffret P1 ou dans le connecteur J18 du coffret P1 24V.

1° - POUR LUMIÈRE DE COURTOISIE OU SÉRIE DE LUMIÈRES => DIP 7 sur OFF

- grâce au contact NO du relais KB3, ce dernier est activé à chaque ouverture ou fermeture et reste actif pendant 3 minutes.
- si aucune opération n'est effectuée pendant ces trois minutes, le relais puis la lumière de courtoisie s'éteignent.
- au contraire, si une commande est donnée dans ce même intervalle, le temps redémarre à zéro.
- Il est possible de relier en série une seule ampoule de 40 W maximum au contact du relais à l'intérieur de la carte (se référer aux schémas 1 et 2).
- Pour activer plus d'ampoules, il est conseillé d'interfacer un relais de puissance adaptée (se référer aux encadrés 1A et 2A sur les figures 1 et 2).

2° - POUR LA GESTION DU FEU EN MODE NORMAL (DIP 6 sur OFF) (se référer au schéma 1)

ATTENTION: AFIN D'ÉVITER LA SURCHARGE DES CONTACTS DES RELAIS KB1 ET KB2, IL EST CONSEILLÉ D'INTERFACER DES RELAIS D'UNE PUISSANCE ADAPTÉE AU TYPE DE FEU UTILISÉ

- Lorsque la barrière est fermée, le feu est éteint.
- Lorsqu'elle s'ouvre, le feu **rouge** s'allume.
- Lorsque la barrière est ouverte, le feu **vert** s'allume et le feu rouge s'éteint.
- Le feu vert reste allumé jusqu'au déclenchement de la fermeture automatique.
- Lorsque la barrière se referme, le feu vert s'éteint et le feu rouge s'allume.
- Une fois la barrière fermée, le feu est éteint.

BARRIÈRE	RELAIS KB11 (NO) FEU ROUGE IN	RELAIS KB22 (NO) FEU VERT IN
FERMÉE	Éteint	Éteint
EN OUVERTURE	Allumé	
OUVERTE	Éteint	Allumé
EN FERMETURE	Allumé	
FERMÉE	Éteint	Éteint

3° - POUR LA GESTION DU FEU EN MODE PARK (DIP 6 sur ON) (se référer au schéma 2)

ATTENTION: AFIN D'ÉVITER LA SURCHARGE DES CONTACTS DES RELAIS KB1 ET KB2, IL EST CONSEILLÉ D'INTERFACER DES RELAIS D'UNE PUISSANCE ADAPTÉE AU TYPE DE FEU UTILISÉ

- Lorsque la barrière est fermée, les feux ROUGE IN et ROUGE OUT sont allumés.
- Pendant l'ouverture et la fermeture, les feux ROUGE IN et ROUGE OUT sont allumés.

POUR ENTRER - BOUTON-POUSOIR OPEN 1:

- Lorsque la barrière est ouverte, le feu ROUGE IN s'éteint et le feu VERT IN s'allume alors que le feu ROUGE OUT reste allumé.
- Le feu VERT IN reste allumé jusqu'au passage du véhicule ou jusqu'au déclenchement de la fermeture automatique.

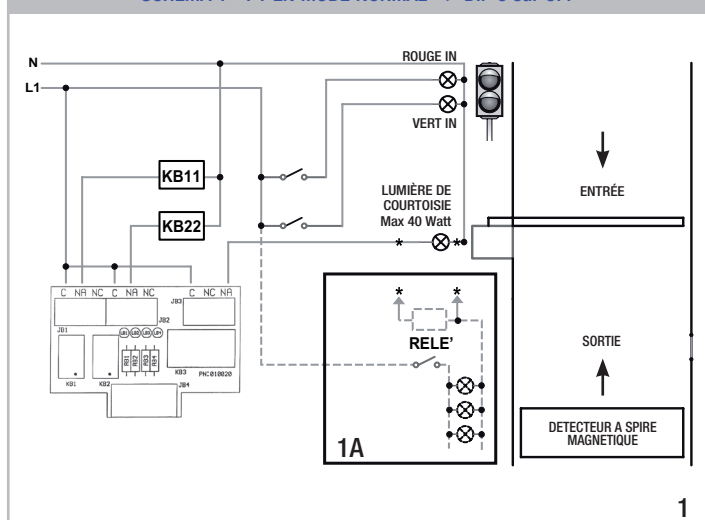
BARRIÈRE	RELAIS KB11 (NC) FEU ROUGE IN	RELAIS KB11 (NO) FEU VERT IN	RELAIS KB22 (NC) FEU ROUGE OUT	RELAIS KB22 (NO) FEU VERT OUT
FERMÉE	Allumé	Éteint	Allumé	Éteint
EN OUVERTURE AVEC OPEN 1				
OUVERTE	Éteint	Allumé		
EN FERMETURE	Allumé	Éteint		
FERMÉE				

POUR SORTIR - BOUTON-POUSOIR OPEN 2:

- Une fois la barrière ouverte, le feu ROUGE OUT s'éteint et le feu VERT OUT s'allume alors que le feu ROUGE IN reste allumé.
- Le feu VERT OUT reste allumé jusqu'au passage du véhicule ou jusqu'au déclenchement de la fermeture automatique.

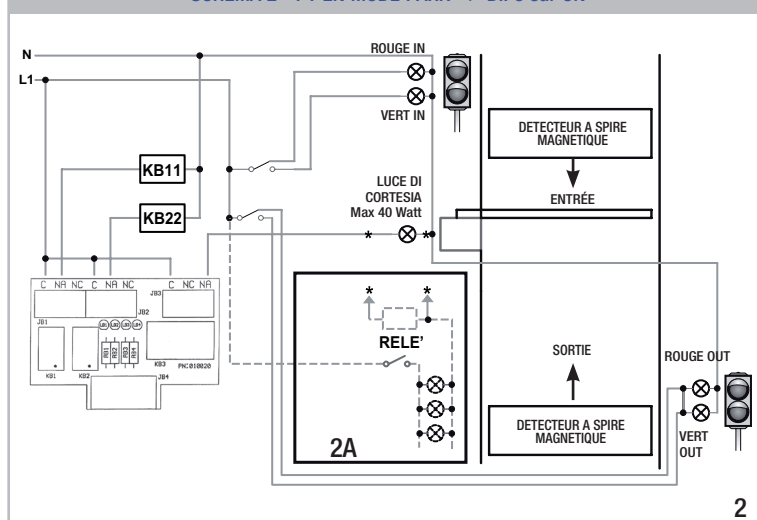
BARRIÈRE	RELAIS KB11 (NC) FEU ROUGE IN	RELAIS KB11 (NO) FEU VERT IN	RELAIS KB22 (NC) FEU ROUGE OUT	RELAIS KB22 (NO) FEU VERT OUT
FERMÉE	Allumé	Éteint	Allumé	Éteint
EN OUVERTURE AVEC OPEN 2				
OUVERTE		Éteint	Éteint	Allumé
EN FERMETURE	Allumé	Éteint	Allumé	Éteint
FERMÉE				

SCHÉMA 1 - P1 EN MODE NORMAL => DIP 6 sur OFF



1

SCHÉMA 2 - P1 EN MODE PARK => DIP6 sur ON

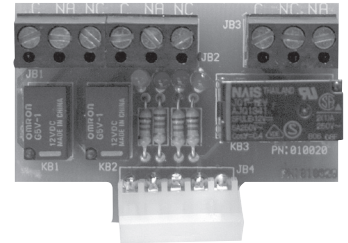


2

3-RELAY CARD

FOR COURTESY LIGHT AND TRAFFIC LIGHT FOR P1 AND P1 24V CONTROL BOARD

code ACQ9081



Insert the card into the J16 connector of the P1 control board or into the J18 connector of the P1 24V control board.

1° - FOR COURTESY OR MULTIPLE LIGHTS => DIP 7 in OFF

- through the NO contact of the KB3 relay, the same relay will be activated with each opening or closing, and will remain active for 3 minutes.
- if during the 3 minutes no movement occurs, the relay, and consequently the courtesy light, will turn off.
- on the other hand, if another command is given during the 3 minutes of operation, the time will be reset.
- Only one 40 watt bulb can be directly connected to the relay contact on the card (see diagrams 1 and 2).
- If you wish to activate more than one bulb, it is recommended that you interface a relay with the appropriate power supply (see box 1A and 2A in figure 1 and 2)

2° - FOR THE TRAFFIC LIGHT MANAGEMENT WITH NORMAL MODE (DIP 6 OFF) - (see diagram 1)

WARNING: TO PREVENT THE KB1 AND KB2 CONTACTS FROM OVERLOADING, IT IS RECOMMENDED THAT YOU INTERFACE RELAYS WITH A POWER SUPPLY THAT IS APPROPRIATE TO THE TYPE OF TRAFFIC LIGHT USED

- When the barrier is closed the traffic light is off.
- The red light turns on upon opening.
- Once the barrier opens the green light turns on and the red light turns off.
- The green light remains on until the automatic closure is activated.
- During closure the green light turns off and the red light turns on.
- The light turns off when the barrier is completely closed.

BARRIER	RELAY KB11 (NO) RED LIGHT IN	RELAY KB22 (NO) GREEN LIGHT IN
CLOSED	OFF	OFF
OPENING	ON	OFF
OPEN	OFF	ON
CLOSING	ON	OFF
CLOSED	OFF	OFF

3° - FOR TRAFFIC LIGHT MANAGEMENT IN THE PARK MODE (DIP 6 ON) - (see diagram 2)

WARNING: TO PREVENT THE KB1 AND KB2 CONTACTS FROM OVERLOADING, IT IS RECOMMENDED THAT YOU INTERFACE RELAYS WITH A POWER SUPPLY THAT IS APPROPRIATE TO THE TYPE OF TRAFFIC LIGHT USED

- When the barrier is closed the lights RED IN and RED OUT are on.
- During opening and closing, the RED IN and RED OUT lights remain on.

TO ENTER WITH THE OPEN 1 BUTTON:

- Once the barrier opens, the RED IN light turns off, and the GREEN IN light turns on, while the RED OUT stays on.
- The GREEN IN light stays on while the vehicle is in transit or once the automatic closure is activated.

BARRIER	RELAY KB11 (NC) RED LIGHT IN	RELAY KB11 (NO) GREEN LIGHT IN	RELAY KB22 (NC) RED LIGHT OUT	RELAY KB22 (NO) GREEN LIGHT OUT
CLOSED	ON	OFF		
IN OPENING WITH OPEN 1	OFF	ON	ON	OFF
OPEN	OFF	ON		
CLOSING	ON	OFF		
CLOSED	ON	OFF		

TO EXIT WITH THE OPEN 2 BUTTON:

- Once the barrier opens, the RED OUT light turns off and the GREEN OUT turns on while RED IN stays on.
- The GREEN OUT light stays on while the vehicle is in transit or once the automatic closure is activated.

BARRIER	RELAY KB11 (NC) RED LIGHT IN	RELAY KB11 (NO) GREEN LIGHT IN	RELAY KB22 (NC) RED LIGHT OUT	RELAY KB22 (NO) GREEN LIGHT OUT
CLOSED			ON	OFF
IN OPENING WITH OPEN 2	ON	OFF	OFF	ON
OPEN	ON	OFF		
CLOSING	ON	OFF	ON	OFF
CLOSED	ON	OFF		

DIAGRAM 1 - P1 IN NORMAL MODE => DIP 6 OFF

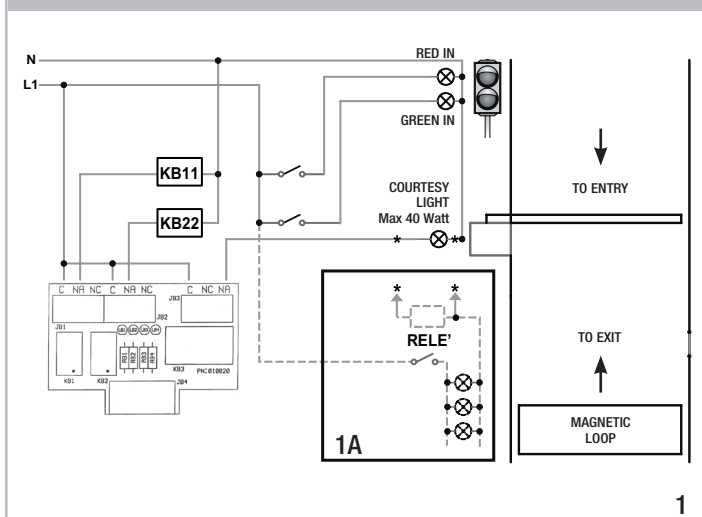
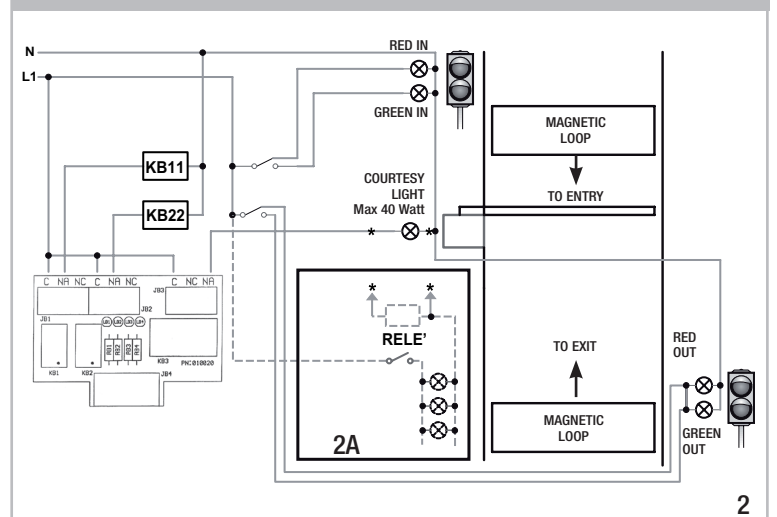


DIAGRAM 1 - P1 IN PARK MODE => DIP 6 ON



D

KARTE MIT 3 RELAIS

FÜR BELEUCHTUNG UND AMPELANLAGE FÜR P1 UND P1 24V-SCHALTANLAGE

Kode ACQ9081

Die Karte in den Steckverbinder J16 der P1-Schaltanlage oder in den Steckverbinder J18 der P1 24V-Schaltanlage einsetzen.

1° - FÜR DIE BELEUCHTUNG ODER EINE LAMPENSERIE => DIP 7 auf OFF

- Durch den «NO»-Kontakt des KB3-Relais wird dieses Relais bei jedem Öffnungs- oder Schließvorgang aktiviert und bleibt 3 Minuten lang aktiv.
- Wenn innerhalb von 3 Minuten keine Bewegung erfolgt, stellt sich das Relais aus, wodurch die Beleuchtung ebenfalls erlischt.
- Anderenfalls wird die Zeitphase in der 3-minütigen Betriebszeit durch die Erteilung eines Befehls erneut aktiviert.
- Es ist möglich, nur eine Lampe mit maximal 40 Watt in Serie an den Relaiskontakt der Schaltanlage anzuschließen (siehe Schema 1 und 2).
- Wenn mehr Lampen angeschlossen werden sollen, ist es empfehlenswert, ein entsprechend starkes Relais über eine Schnittstelle anzuschließen (siehe Rechteck 1A und 2A der Abbildungen 1 und 2).

2° - ZUR STEUERUNG DER AMPELANLAGE MIT NORMALFUNKTION (DIP 6 auf OFF) - (siehe Schema 1)

ACHTUNG: UM EINE ÜBERSpannung DER KONTAKTRELAIS «KB1» UND «KB2» ZU VERMEIDEN, EMPFEHLEN WIR ENTSPRECHEND STARKE RELAIS ÜBER EINE SCHNITTSTELLE MIT DEM ENTSPRECHENDEN AMPELANLAGENTYP ZU VERBINDEN.

- Bei geschlossener Schranke ist die Ampelanlage ausgeschaltet.
- Bei Öffnung der Schranke leuchtet die Ampel **rot** auf.
- Bei geöffneter Schranke leuchtet das **grüne** Licht der Ampel auf und das rote Licht erlischt.
- Die Ampel bleibt so lange auf grün, bis das Signal zur automatischen Schließung der Schranke erfolgt.
- Bei Schließung der Schranke erlischt das grüne Licht und das rote Licht der Ampel leuchtet auf.
- Bei Beendigung des Schranken-Schließvorgangs schaltet sich die Ampel aus.

SCHRANKE	RELAIS KB11 (NO) AMPELLEUCHTE ROT IN	RELAIS KB22 (NO) AMPELLEUCHTE GRÜN IN
GESCHLOSSEN	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GEÖFFNET	Eingeschaltet	
GEÖFFNET	Ausgeschaltet	Eingeschaltet
WIRD GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
GESCHLOSSEN	Ausgeschaltet	

3° - ZUR STEUERUNG DER AMPELANLAGE MIT SCHALTANLAGE PARK IM PARK-MODUS (DIP 6 auf ON) - (siehe Schema 2)

ACHTUNG: UM EINE ÜBERSpannung DER KONTAKTRELAIS «KB1» UND «KB2» ZU VERMEIDEN, EMPFEHLEN WIR ENTSPRECHEND STARKE RELAIS ÜBER EINE SCHNITTSTELLE MIT DEM ENTSPRECHENDEN AMPELANLAGENTYP ZU VERBINDEN

- Bei geschlossener Schranke sind die Ampelleuchten ROT IN und ROT OUT eingeschaltet.
- Bei Öffnung und Schließung der Schranke bleiben die Ampelleuchten ROT IN und ROT OUT eingeschaltet.

FÜR DIE EINFART - TASTSCHALTER OPEN 1:

- Bei geöffneter Schranke erlischt die Ampelleuchte ROT IN und die Ampelleuchte GRÜN IN wird eingeschaltet, während ROT OUT eingeschaltet bleibt.
- Die Ampelleuchte GRÜN IN bleibt eingeschaltet, bis das Fahrzeug durchgefahren ist oder bis das Signals zur automatischen Schließung der Schranke erfolgt.

SCHRANKE	RELAIS KB11 (NC) AMPELLEUCHTE ROT IN	RELAIS KB11 (NO) AMPELLEUCHTE GRÜN IN	RELAIS KB22 (NC) AMPELLEUCHTE ROT OUT	RELAIS KB22 (NO) AMPELLEUCHTE GRÜN OUT
GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GEÖFFNET MIT OPEN 1				
GEÖFFNET	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
GESCHLOSSEN				

FÜR DIE AUSFART - TASTSCHALTER OPEN 2:

- Bei geöffneter Schranke erlischt die Ampelleuchte ROT OUT und die Ampelleuchte GRÜN OUT wird eingeschaltet, während ROT IN eingeschaltet bleibt.
- Die Ampelleuchte GRÜN OUT bleibt eingeschaltet, bis das Fahrzeug durchgefahren ist oder bis das Signals zur automatischen Schließung der Schranke erfolgt.

SCHRANKE	RELAIS KB11 (NC) AMPELLEUCHTE ROT IN	RELAIS KB11 (NO) AMPELLEUCHTE GRÜN IN	RELAIS KB22 (NC) AMPELLEUCHTE ROT OUT	RELAIS KB22 (NO) AMPELLEUCHTE GRÜN OUT
GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GEÖFFNET MIT OPEN 2			Ausgeschaltet	Eingeschaltet
GEÖFFNET			Ausgeschaltet	Eingeschaltet
WIRD GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
GESCHLOSSEN			Ausgeschaltet	Ausgeschaltet

SCHEMA 1 - P1 IN NORMAL-MODUS => DIP 6 AUF OFF

SCHEMA 2 - P1 IN PARK-MODUS => DIP 6 AUF ON

automatismi per cancelli
automatic entry systems

25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY
Via Matteotti, 162
Tel. +39.030.2135811
Fax +39.030.21358279
www.ribind.it - ribind@ribind.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

Cod. CVA9999 - 042019 - Rev. 00